

Litera

Правильная ссылка на статью:

Сафаралиева Л.А., Тутова Е.В., Шевченко В.А. Сопоставительный анализ понятийных признаков концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD в русской и испанской лингвокультурах // Litera. 2024. № 2. DOI: 10.25136/2409-8698.2024.2.69820 EDN: FMDSLT URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=69820

Сопоставительный анализ понятийных признаков концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD в русской и испанской лингвокультурах

Сафаралиева Любовь Александровна

ORCID: 0000-0002-6960-9426

кандидат филологических наук

доцент, кафедра общего и русского языкознания, Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы

117198, Россия, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6

✉ kuznetsova-la@rudn.ru



Тутова Екатерина Владимировна

ORCID: 0000-0002-9299-7236

кандидат филологических наук

доцент, кафедра иностранных языков филологического факультета, Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы

117198, Россия, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6

✉ tutova-ev@rudn.ru



Шевченко Валентина Артемовна

ORCID: 0009-0000-1718-529X

студент, кафедра общего и русского языкознания филологического факультета, Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы

117198, Россия, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6

✉ 1032200763@rudn.ru



[Статья из рубрики "Лингвокультурология"](#)

DOI:

10.25136/2409-8698.2024.2.69820

EDN:

FMDSLT

Дата направления статьи в редакцию:

05-02-2024

Дата публикации:

12-02-2024

Аннотация: В современной лингвистике активно развиваются исследования, направленные на познание окружающей действительности, вербализуемой языковыми единицами того или иного языка. При этом, безусловно, особую ценность обнаруживают исследования междисциплинарного характера, включающие как языковые, так и экстралингвистические данные. Актуальностью нашей статьи является сопоставление концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD как фрагментов языковой картины мира: русскоязычного и испаноязычного народов на основе синтеза лингвокультурного и лингвокогнитивного подходов к исследованию концептов. Цель работы заключается в обнаружении и сопоставлении понятийных признаков вышеназванных концептов в русской и испанской лингвокультурах на материале лексикографических источников и с привлечением экстралингвистических данных социально-демографического характера. Полученные результаты могут найти практическое применение в лексикографической деятельности. В нашем исследовании были реконструированы понятийные признаки концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD на материале данных толковых, энциклопедических этимологических словарей русского и испанского языков. Понятийные признаки упомянутых концептов были выделены путем осмысления семантического объема имен концептов: лексем молодость, молодой в русском языке и juventud, joven – в испанском. Несмотря на то, что концепт МОЛОДОСТЬ ранее являлся предметом научного анализа в работах российских лингвистов, сопоставительное исследование понятийных признаков концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD в русской и испанской лингвокультурах ранее не проводилось, что представляет собой новизну статьи. Было выявлено, что к совпадающим понятийным признакам относятся: 1) определенный жизненный этап человека между отрочеством/подростковым возрастом и зрелостью; 2) свойственный молодости; 3) первый этап жизни/существования (о животном, растении, явлении); 4) младший по возрасту или времени. Также было обнаружено, что период молодости для носителей испанской лингвокультуры охватывает большее количество лет, по сравнению с аналогичным периодом в русской лингвокультуре, что обуславливается экстралингвистическими факторами – большей продолжительностью жизни в испаноговорящем обществе. Кроме того, для носителей русского языка МОЛОДОСТЬ часто ассоциируется с 'незрелостью, слабостью', в то время как в испанской лингвокультуре JUVENTUD воспринимается как период 'расцвета, силы, энергии'.

Ключевые слова:

лингвокультура, когнитивная лингвистика, семантика, концепт, понятийные признаки, сопоставительный анализ, русский язык, испанский язык, молодость, языковая картина мира

Введение

В последние десятилетия в российской и зарубежной лингвистике активно разрабатываются такие научные направления, как: лингвокультурология и когнитивная

лингвистика, направленные на познание человеком окружающей действительности через язык и в языке: «Современные лингвистические исследования характеризуются выраженной антропоцентричностью, то есть сосредоточены на человеке как носителе языка и культуры» [1, с. 1219]. Одним из ключевых терминов подобных исследований является *концепт*, который понимается как некое ментальное образование, отражающее окружающую действительность [2-4] или как некая когнитивная способность, позволяющая реконструировать окружающий мир [5, 6]. В первом случае можно говорить о лингвокультурном подходе, во втором – о лингвокогнитивном. Ю.Е. Прохоров описывает различия вышеназванных направлений следующим образом: «В рамках лингвокультурного подхода концепт понимается как единица культуры, фиксирующая коллективный опыт носителей языка и познаваемая человеком. Лингвокогнитивный подход определяет концепт как некое ментальное образование в сознании человека, позволяющее познать коллективный культурный опыт носителей языка» [7, с. 90].

В нашем исследовании мы используем комплексный подход к осмыслению концептов как фрагментов языковой картины мира того или иного народа, объединяющий принципы лингвокультурного и лингвокогнитивного направлений. Так, мы предлагаем следующее понимание «структуры концепта и алгоритм его моделирования:

- **вербализатор // индикатор концепта** — имя концепта, представляющее собой лексему или лексемы с наименьшей стилистической коннотацией;
- **понятийный компонент**, объединяющий // включающий в себя понятия и значения, которые, в свою очередь, реконструируются на материале энциклопедических словарей и на материале словарных дефиниций из толковых, этимологических словарей, словарей синонимов и т.д.;
- **образный компонент** реконструируется на материале фразеологических единиц и/или паремий и данных ассоциативных экспериментов);
- **ценностный компонент** — обязательная составляющая лингвокультурного концепта (реконструируется на материале фразеологических единиц и/ или паремий и данных ассоциативных экспериментов)» [1, с. 1223].

Целью нашего исследования является сопоставление понятийных признаков концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD в русской и испанской лингвокультурах на материале лексикографических источников. Отметим, что ранее подобного рода сопоставительные исследования не проводились. Имеется небольшое количество работ, посвященных исследованию концепта МОЛОДОСТЬ в российской лингвистике: Ярец Я.А. [8]; Лызлов А.И. [9]; Вайрах Ю.В., Долгих Н.А. [10]; Мотыгуллина З.А., Нургалиева Л.А. [11]; Крючкова Н.В., Крючкова О.Ю. [12]; Рудакова О.И. [13]; Фомина Ж.В., Борисенко Е.Г., Кравченко О.А. [14] и др. Отметим, что сопоставительного анализа понятийных признаков концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD ранее не проводилось, что, несомненно представляет собой новизну исследования.

Результаты исследования

На первом этапе нашего исследования обратимся к определению понятия *молодость* в социально-демографическом аспекте. Так, Всемирная организация здравоохранения определяет возрастные рамки *молодости* в диапазоне 18–44 лет [15]. В Российской Федерации молодыми гражданами признаются люди в возрасте от 14 до 35 лет [16]. В

Большой российской энциклопедии выделяются следующие «ступени развития индивида:

- *младенчество: от рождения до 1 года;*
- *раннее детство: от 1 года до 3 лет;*
- *дошкольный возраст: от 3 лет до 7 лет;*
- *младший школьный возраст: от 7 лет до 12 лет;*
- *отрочество: от 12 лет до 15/17 лет;*
- *юность: от 15/17 лет до 19/21 года;*
- *молодость: от 19/21 года до 25/30 лет;*
- *зрелость: от 25/30 лет до 55/60 лет;*
- *старость: от 55/60 лет»* [\[17\]](#).

По данным Института Молодежи Испании, молодыми людьми считаются люди в возрасте от 15 до 29 лет. В энциклопедии *Definición* отмечается, что в связи с ростом продолжительности жизни период «молодости» человека продлевается до 40 лет [\[18\]](#).

Таким образом, возрастные границы *молодости* оказываются примерно одинаковыми, как в российском, так и в испанском обществах, и соответствуют показателю «14(19) – 29(40) лет». Но при этом, период «молодости» в Испании является более продолжительным и длится до 40 лет, в отличие от России, где в 30–35 лет уже наступает период *зрелости*. Данный факт можно объяснить тем, что продолжительность жизни в Испании выше, чем в Российской Федерации, соответственно и длительность различных возрастных этапов (молодость, зрелость, старость) охватывает больший период времени.

Как мы отмечали ранее, понятийные признаки любого лингвокультурного концепта выделяются на основе анализа словарных дефиниций лексем – вербализаторов концепта. Концепт МОЛОДОСТЬ вербализуется в русской лингвокультуре двумя лексемами – *молодость* и *молодой*, наиболее нейтральными с точки зрения их лексического значения и стилистической окраски.

В толковых словарях русского языка лексема *молодость* определяется следующим образом:

- «1. Возраст между отрочеством и зрелостью; период жизни в таком возрасте. 2. перен., собир. О молодом поколении, о молодёжи (высок.)» [\[19\]](#);
- «1. Период жизни от отрочества до зрелых лет» [\[20\]](#);
- «1. Юный возраст, возраст от отрочества до зрелых лет. 2. Вторая молодость — подъем энергии, прилив новых сил в зрелом, пожилом возрасте» [\[21\]](#);
- «1. к *молодой* (2–3 зн.). *Молодость* походки. 2. Возраст от отрочества до зрелости. 3. Вторая молодость: 1). Подъём физических и духовных сил в зрелом, пожилом возрасте. 2). Успех, признание, вернувшиеся к чему-л. через много лет» [\[22\]](#).

Анализ вышеприведенных дефиниций показывает, что архисемой лексемы *молодость* является 'период жизни человека'.

Вербализатор концепта МОЛОДОСТЬ – лексема *молодой* обнаруживает следующие толкования:

- «Не достигший зрелого возраста; ещё не старый/ противоп. старый» [\[19,23\]](#);
- «Недавно появившийся, начавший расти, существовать» [\[19, 21, 23\]](#);
- «полн. ф. Свойственный, присущий молодости» [\[19\]](#);
- «полн. ф. Недавнего приготовления (без достаточной крепости, остроты; о напитках, продуктах)» [\[19\]](#);
- «молодой, ого, м. Лицо, только что вступившее в брак» [\[19, 21, 23\]](#);
- «разг. с инф. или с союзом "чтобы" и инф. Слишком юный для чего-нибудь, непригодный к чему-нибудь по своей юности, незрелости» [\[21\]](#);
- «ист. Составная часть названия некоторых общественных и литературных революционно-демократических течений, стремившихся к политическому и культурному обновлению» [\[21\]](#).

В этимологических словарях русского языка представлена только одна лексема-вербализатор исследуемого концепта: лексема *молодой*. Предположительно этимологом лексемы *молодой* является славянская основа

-moldъ- со значением 'новорожденный/ юный, не достигший зрелого возраста', что подтверждается наличием родственных слов с похожим значением в других славянских языках: «болг. млад, сербохорв. мла̑д, мла̑да, мла̑д□, словен. ml̑d, ml̑da ж., чеш., слвц. mladý, польск. młody, в.-луж., н.-луж. młody» [\[24, 25\]](#). Кроме того, обнаруживается связь между славянской основой *-moldъ-* и древнепрусскими словами *mal dai* 'отрок', *mal dian* 'жеребенок', древнеиндийским словом *mṛdúṣ* 'мягкий, нежный, кроткий', латинским словом *mollis* (из **moldvis*) 'мягкий' [\[25\]](#). Резюмируя вышеизложенное, можно предположить, что в основе этимона лексем *молодой*, *молодость* лежит сема 'мягкий, нежный в силу своего юного возраста'.

Семантический анализ словарных дефиниций позволяет реконструировать **понятийные признаки** русского концепта МОЛОДОСТЬ:

- ✓ **Период жизни человека от отрочества до зрелости, противопоставленный старости;**
- ✓ **Свойственный, присущий молодости;**
- ✓ **Новорожденный, недавно появившийся;**
- ✓ **Незрелый, непригодный к чему-либо;**
- ✓ **Человек, недавно вступивший в брак;**
- ✓ **Нежный, мягкий.**

Примечательно, что в русском концепте МОЛОДОСТЬ одновременно отражаются представления не только о промежуточном этапе жизни человека от отрочества до зрелости, но и о периоде начала жизни. *Молодость*, как жизненный этап,

противопоставлена *старости*, но в некоторых ситуациях характеристики *молодости* могут проявляться и в *старости*: пожилой человек может обладать отменным физическим и духовным здоровьем, чувствовать себя молодым, несмотря на свой преклонный возраст. Подобное амбивалентное восприятие старости отражается в выражении «*вторая молодость*». Таким образом, в русской лингвокультуре в концепте МОЛОДОСТЬ объединяются представления носителей языка о начальном, промежуточном и иногда итоговом периодах жизни человека или вещи.

В испанской лингвокультуре концепт JUVENTUD 'МОЛОДОСТЬ' вербализуется двумя лексемами: *juventud* 'молодость' и *joven* 'молодой'.

В толковых словарях испанского языка обнаруживаем следующие толкования лексемы *juventud*:

- «Período de la vida humana que precede inmediatamente a la madurez 'Период жизни человека, предшествующий зрелости'» [\[26\]](#);
- «Edad que media entre la adolescencia y la madurez o edad viril 'Возраст между подростковым периодом и зрелостью или зрелым возрастом'» [\[26, 27\]](#);
- «Condición o estado de joven 'Состояние или признак: молодой' [\[26, 27\]](#);
- «Conjunto de jóvenes 'молодежь'» [\[26, 27\]](#);
- «Período anterior a la edad adulta en los animales y a la producción de los primeros frutos en los vegetales 'Первый этап жизни или существования животных и растений (до этапа зрелости)'» [\[26, 27\]](#);
- «Energía, vigor, frescura 'Энергия, бодрость, свежесть'» [\[26, 27\]](#);
- «Primera etapa del proceso o desarrollo de una cosa 'Первый этап какого-либо процесса или развития какой-либо вещи (явления)'» [\[26, 27\]](#);
- «Rama juvenil de una formación política, religiosa, etc 'Молодое политическое или религиозное образование '» [\[26\]](#).

Таким образом, архисемой лексемы *juventud* будет являться 'период жизни человека'.

Лексема *joven* в словаре Diccionario de la lengua española de Real Academia Española определяется следующим образом:

- «Dicho de una persona: Que está en la juventud 'О человеке: находящийся на этапе молодости'» [\[26\]](#);
- «De poca edad, frecuentemente considerado en relación con otros 'младший по возрасту (среди нескольких человек)'» [\[26\]](#);
- «Propio de una persona joven 'Что-то, свойственное молодости'» [\[26\]](#);
- «Dicho de un animal: Que aún no ha llegado a la madurez sexual 'О животном, которое еще не достигло половой зрелости'» [\[26\]](#);
- «Que conserva características propias de una persona joven 'О ком-то, сохранившем молодость'» [\[26\]](#);

· «Precedido del artículo el y pospuesto al nombre o al apellido de una persona para indicar que esta nació después que otra llamada igual 'В конструкции с определенным артиклем и постпозиции по отношению к имени собственному: номинация человека, родившегося после своего тезки', например, Lucas Cranach, EL joven 'Лукас Кранач Младший'» [\[26\]](#).

В этимологическом словаре испанского языка находим, что лексемы *juventud*, *joven* происходят от латинского слова *iuvēnis*, имеющего в основе индоевропейский корень *-yeu-* 'молодая сила'. Следует подчеркнуть, что словом *iuvēnis* первоначально назывались молодые люди в возрасте 30–45 лет, находящиеся в расцвете сил [\[28\]](#). Таким образом, можно предположить, что значением этимона лексем *juventud*, *joven* будет являться 'сильный, молодой человек'. Напомним, что в русском языке этимологический анализ обнаружил иное значение этимона лексем молодость и молодой – 'нежный, мягкий в силу юного возраста'.

Семантический анализ дефиниций лексем *juventud* и *joven* позволяет выделить следующие **понятийные признаки концепта JUVENTUD** в испанской лингвокультуре:

- ✓ **Этап жизни человека между подростковым периодом и зрелостью;**
- ✓ **Свойственный, присущий молодости;**
- ✓ **Молодежь;**
- ✓ **Первый этап жизни/существования животного, растения или какого-л. явления;**
- ✓ **Младший по возрасту/времени;**
- ✓ **Сильный, энергичный.**

Сопоставив понятийные признаки концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD, мы можем выделить совпадающие признаки:

1. определенный жизненный этап человека между отрочеством/подростковым возрастом и зрелостью;
2. свойственный молодости;
3. первый этап жизни/существования (о животном, растении, явлении);
4. младший по возрасту или времени.

Следует отметить, что число несовпадающих понятийных признаков количественно превышает число совпадающих. Так, испанская лексема *juventud*, вербализующая соответствующий концепт, может обозначать 'совокупность молодых людей' или 'молодежь', подобное значение у имен-вербализаторов русского концепта МОЛОДОСТЬ отсутствует.

В испанской лингвокультуре концепт JUVENTUD отражает представления носителей языка о молодости как о *первом этапе существования или развития чего-либо*: так в испанском языке частотными являются конструкции *la juventud* + имя существительное: например, *la juventud de un proyecto* 'букв. молодость проекта, молодой проект'. В русском языке подобные значения чаще выражаются именем прилагательным *новый*, например: *новый проект*.

В испанской лингвокультуре молодость ассоциируется с 'силой, энергией', в то время как

в русской лингвокультуре *молодым* называют 'человека, не имеющего силу, не готового к чему-либо в силу своего юного возраста'.

У русской лексики *молодой*, вербализующей соответствующий концепт, обнаруживается значение 'только что вступивший в брак, создавший семью', например: *Молодые сразу переехали в новый дом*. Подобное значение у испанских лексем *joven*, *juventud* отсутствует.

Заключение

Сопоставительные исследования в области лингвокультурологии и когнитивной лингвистики, безусловно, вносят значительный вклад в познание фрагментов окружающей действительности, отражающихся и познаваемых в концептах. При этом следует подчеркнуть, что внеязыковая действительность отражается в каждом языке по-разному, что обуславливает наличие лингвокультурных различий в сознании носителей этих языков. В связи с вышеизложенным исследование русской и испанской лингвокультур, в частности, концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD, вносят значительный вклад в развитие сравнительно-сопоставительных исследований русского и испанского языков, теорию межкультурной коммуникации, лексикографическую деятельность по составлению переводных словарей.

Несмотря на единую человеческую природу, биологические процессы рождения, взросления и старения человеческого организма, восприятие каждого из этих этапов человеческой жизни по-разному осмысливается носителями русского и испанского языков. Так, период *молодости* для носителей испанской лингвокультуры охватывает большее количество лет, по сравнению с аналогичным периодом в русской лингвокультуре. Возможно, данный факт обуславливается тем, что общая продолжительность жизни в Испании намного выше, чем в Российской Федерации. Кроме того, поскольку *молодость* в испанской лингвокультуре длится до 40 лет, а в русской – до 30 (35) лет, молодой человек в испанской лингвокультуре воспринимается более 'сильным и энергичным', чем русскоязычный молодой человек, предстающий 'юным, незрелым, нежным'.

Перспективы нашего исследования видятся в дальнейшем сопоставлении концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD на материале фразеологических, паремиологических единиц данных ассоциативных экспериментов для выявления и описания образных и ценностных признаков названных концептов и реконструкции их моделей в русской и испанской лингвокультурах.

Библиография

1. Сафаралиева Л. А., Перфильева Н. В. Моделирование многомерного лингвокультурного концепта на материале концепта СТАРОСТЬ // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2023. Т. 14. № 4. с. 1217–1234. <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2023-14-4-1217-1234> (дата обращения: 05.02.2024).
2. Карасик В. И. Щедрость как ценность русской лингвокультуры // Общая и русская лингвоаксикология: монография / М.С. Милованова (отв. ред.). М., Ярославль: Канцлер, 2022. с. 14–39. ISBN: 978-5-98269-258-0
3. Слышкин Г. Г. Лингвокультурный концепт как системное образование // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2004. № 1. с. 29–34.

4. Воркачев С. Г. Ex Pluribus Unum: Лингвокультурный концепт как синтезное образование // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2016. Т. 20. № 2. с. 17–30. URL: <https://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/14702> (дата обращения: 03.02.2024).
5. Болдырев Н. Н. Концептуальное пространство концептуальной лингвистики // Вопросы когнитивной лингвистики. 2004. № 1. с. 18–36.
6. Попова З. Д., Стернин И. А. Очерки по когнитивной лингвистике. Воронеж: Истоки, 2001. 191 с.
7. Прохоров Ю. Е. В поисках концепта. М.: Флинта: Наука, 2009. 176 с.
8. Ярец Я. А. Концепт «молодость» в пословичной картине мира русского и английского лингвосоциумов // Огарёв-Online. 2019. №6 (127) [Электронный ресурс].
9. Лызлов А. И. О реализации концептов «Молодость» и «Старость» в паремиях английского языка со значением оценки // Вестник Челябинского государственного университета. 2012. №23 (277).
10. Вайрах Ю. В., Долгих Н. А. Концепт «молодость» в современных рекламных текстах // Вестник иркутского государственного технического университета. 2013. № 7 (78). с. 240–245. ISSN: 1814-3520.
11. Мотыгуллина З. А., Нургалиева Л. А. Репрезентация концепта «Молодость» в английском и татарском языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. №9–2 (63).
12. Крючкова Н. В., Крючкова О. Ю. Жанрово-дискурсивная обусловленность содержания концепта (на материале концепта МОЛОДОСТЬ) // Жанры речи. 2023. №3 (39).
13. Рудакова О. И. Концепты «Молодость» и «Старость» как динамические явления (на материале словообразования) // Наука. Инновации. Технологии. 2007. №51.
14. Фомина Ж. В., Борисенко Е. Г., Кравченко О. А. Метафорическая диффузность возрастных концептов «Молодость» и «youth» в текстах российских и американских интернет-форумов // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2016. №2 (106).
15. Молодость продлили: ВОЗ изменил классификацию возрастов // 24Krasnodar.ru: [Электронный ресурс]. URL: <https://24krasnodar.ru/news/hot/6435?ysclid=Irynm1g5nx433263484> (дата обращения: 25.01.2024).
16. О молодежной политике в Российской Федерации: федер. закон Рос. Федерации от 30.12.2020 N 489-ФЗ: принят Гос. Думой Федер. Собр. Рос. Федерации 23 декабря 2020 г.: одобр. Советом Федерации Федер. Собр. Рос. Федерации 25 декабря 2020 г. // Собрание законодательства Российской Федерации. – 2020. – № 489-ФЗ. – Ст. 28.
17. Возраст человека // Большая Российская энциклопедия: [Электронный ресурс]. URL: <https://old.bigenc.ru/psychology/text/1924637?ysclid=Iryneg9z8y237437899> (дата обращения: 03.02.2024).
18. Informe Juventud en España 2000 // Ministerio de Juventud e Infancia: [Электронный ресурс]. URL: <https://www.injuve.es/observatorio/demografia-e-informacion-general/informe-juventud-en-espana-2000> (дата обращения: 01.02.2024).
19. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: онлайн версия. [Электронный ресурс]. URL: <https://slovarozhegova.ru/word.php?wordid=30422> (дата обращения: 25.01.2024).
20. Ефремова Т. Ф. Новый толково-словообразовательный словарь русского языка. М.:

- Дрофа, 2000. [Электронный ресурс]. URL: <https://efremova.slovaronline.com/> (дата обращения: 16.01.2024 г.).
21. Ушаков Д. Н. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://ushakov.slovaronline.com/> (дата обращения: 15.01.2024).
22. Кузнецов С. А. Большой толковый словарь русского языка. СПб.: Норинт, 1998. 1534 с.
23. Словарь русского языка: В 4-х т. / Российская академия наук, Институт лингвистических исследований; под ред. А. П. Евгеньевой. М.: Полиграфресурсы, 1999. 702 с. [Электронный ресурс]. URL: <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/default.asp> (дата обращения: 05.02.2024).
24. Семёнов А. В. Этимологический словарь русского языка. Серия «Русский язык от А до Я». М.: ЮНБЕС, 2003. 704 с.
25. Шанский Н. М., Боброва Т. А. Школьный этимологический словарь. М.: Дрофа, 2004. 398 с.
26. El diccionario de la lengua española [Электронный ресурс]. URL: <https://rae.es> (дата обращения: 12.01.2024).
27. Gran Diccionario de la Lengua Española // The Free Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://es.thefreedictionary.com/viejo> (дата обращения: 14.01.2024).
28. Diccionario Etimológico Castellano En Línea [Электронный ресурс]. URL: <http://etimologias.dechile.net/> (Дата обращения: 17.01.2024)

Результаты процедуры рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

Представленная на рассмотрение статья «Сопоставительный анализ понятийных признаков концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD в русской и испанской лингвокультурах» предлагаемая к публикации в журнале «Litera», несомненно, является актуальной, ввиду обращения автора к вопросу, активно разрабатываемому в последние десятилетия в российской и зарубежной лингвистике, а именно: лингвокультурология и когнитивная лингвистика.

Кроме того, изучение испанского языка набирает популярность в нашей стране, а сопоставительное изучение концептов русского и испанского языков подчеркивает актуальность рецензируемой работы.

В данном исследовании автор использует комплексный подход к осмыслению концептов как фрагментов языковой картины мира того или иного народа, объединяющий принципы лингвокультурного и лингвокогнитивного направлений.

Целью нашего исследования является сопоставление понятийных признаков концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD в русской и испанской лингвокультурах на материалах лексикографических источников.

Статья является новаторской, одной из первых в российской филологии, посвященной исследованию подобной тематики в 21 веке. В статье представлена методология исследования, выбор которой вполне адекватен целям и задачам работы. Автор обращается, в том числе, к различным методам для подтверждения выдвинутой гипотезы. В статье используются как общенаучные методы наблюдения и описания, так и общелингвистические методы, а также методы дискурсивного и когнитивного анализа, семиотическая методика. Все теоретические измышления автора подкреплены

практическим языковым материалом. Данная работа выполнена профессионально, с соблюдением основных канонов научного исследования. Исследование выполнено в русле современных научных подходов, работа состоит из введения, содержащего постановку проблемы, основной части, традиционно начинающуюся с обзора теоретических источников и научных направлений, исследовательскую и заключительную, в которой представлены выводы, полученные автором. Отметим, что в вводной части слишком скудно представлен обзор разработанности проблематики в науке. Отметим, что заключение требует усиления, оно не отражает в полной мере задачи, поставленные автором и не содержит перспективы дальнейшего исследования в русле заявленной проблематики. Библиография статьи насчитывает 28 источников, среди которых теоретические работы представлены как на русском, так и испанском языках. В общем и целом, следует отметить, что статья написана простым, понятным для читателя языком. Опечатки, орфографические и синтаксические ошибки, неточности в тексте работы не обнаружены. Высказанные замечания не являются существенными и не влияют на общее положительное впечатление от рецензируемой работы. Работа является новаторской, представляющей авторское видение решения рассматриваемого вопроса и может иметь логическое продолжение в дальнейших исследованиях. Практическая значимость определяется возможностью использовать представленные наработки в дальнейших тематических исследованиях. Перспективы исследования видятся в дальнейшем сопоставлении концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD на материале фразеологических, паремиологических единиц, данных ассоциативных экспериментов для выявления и описания образных и ценностных признаков названных концептов и реконструкции их моделей в русской и испанской лингвокультурах. Результаты работы могут быть использованы в ходе преподавания на специализированных факультетах. Статья, несомненно, будет полезна широкому кругу лиц, филологам, магистрантам и аспирантам профильных вузов. Статья «Лингвокультурные предпосылки в создании новой лексики в антиутопии (на примере лексико-тематической группы «Сопоставительный анализ понятийных признаков концептов МОЛОДОСТЬ и JUVENTUD в русской и испанской лингвокультурах» может быть рекомендована к публикации в научном журнале.